# EVROPSKI PARLAMENT

*2004* *2009*

*Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve*

**2007/0236(CNS)**

10. 6. 2008

# PREDLOGI SPREMEMB 16–49

**Osnutek poročila**
**Roselyne Lefrançois**
(PE400.537v01-00)

o predlogu okvirnega sklepa Sveta o spremembi Okvirnega sklepa 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu

Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi
(KOM(2007)0650 – C6-0466/2007 – 2007/0236(CNS))

**Predlog spremembe 16**
**Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**

*Predlog za zavrnitev*

***Evropski parlament zavrača predlog Komisije.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Ni potrebe po dodatni zakonodaji glede spodbujanja ali napeljevanja k terorizmu na ravni EU, saj je to vprašanje že vključeno v konvencijo Sveta Evrope, ki je pripravljena, da jo države članice podpišejo in ratificirajo.*

**Predlog spremembe 17**
**Panayiotis Demetriou**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 6 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(6a) Ukrepe Evropske unije za boj proti terorizmu je treba izvajati v tesnem sodelovanju z lokalnimi in regionalnimi organi, ki imajo ključno vlogo zlasti pri preprečevanju terorizma, če napeljevalci ali storilci terorističnih dejanj živijo v lokalnih skupnostih, sodelujejo z lokalnim prebivalstvom ter uporabljajo storitve in instrumente demokracije.*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Gospod Demetriou se strinja z vsebino predloga poročevalca, vendar predlaga, da se zapiše na boljši način.*

**Predlog spremembe 18**
**Alexander Alvaro**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 6 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(6a) Ukrepe EU za boj proti terorizmu je treba izvajati v tesnem sodelovanju z lokalnimi in regionalnimi organi.*** |

Or. de

**Predlog spremembe 19**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 7**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (7) Ta predlog predvideva inkriminacijo kaznivih dejanj, povezanih s terorizmom, da bi tako prispeval k splošnejšemu političnemu cilju preprečevanja terorizma z zmanjšanjem razširjanja gradiv, ki bi lahko spodbudila posameznike k izvrševanju terorističnih napadov. | (7) Ta predlog predvideva inkriminacijo kaznivih dejanj, povezanih s terorizmom, da bi tako prispeval k splošnejšemu političnemu cilju preprečevanja terorizma z zmanjšanjem razširjanja gradiv, ki ***imajo namen in*** bi lahko spodbudila posameznike k izvrševanju terorističnih napadov. |

Or. en

**Predlog spremembe 20**
**Alexander Alvaro**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 10**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (10) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj, vključno s kaznivimi dejanji, povezanimi s terorističnimi dejavnostmi, je treba dodatno približati v vseh državah članicah, tako da bo zajemala javno | Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj, vključno s kaznivimi dejanji, povezanimi s terorističnimi dejavnostmi, je treba dodatno približati v vseh državah članicah, tako da bo zajemala javno ***napeljevanje*** k |

| | |
|---|---|
| ***spodbujanje*** k terorističnemu kaznivemu dejanju, novačenje in usposabljanje za teroristične dejavnosti, če je to dejanje namerno. | teorističnemu kaznivemu dejanju, novačenje in usposabljanje za teroristične dejavnosti, če je to dejanje namerno.<br><br>*(Sprememba velja za obravnavano zakonodajno besedilo v celoti, z izjemo uvodne izjave 9; če bo sprejeta, bodo potrebne tehnične prilagoditve v vsem besedilu).* |

Or. de

**Predlog spremembe 21**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 11**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (11) Treba je določiti kazni in sankcije za fizične in pravne osebe, ki so storile ***ali lahko storijo*** dejanja javnega spodbujanja k terorističnim kaznivim dejanjem, novačenja in usposabljanja za teroristične dejavnosti, če so ta dejanja storjena nezakonito in namerno. Takšne oblike ravnanja bi morale biti enako kaznive v vseh državah članicah, ne glede na to, ali so bila dejanja storjena prek interneta ali ne. | (11) Treba je določiti kazni in sankcije za fizične in pravne osebe, ki so storile dejanja javnega spodbujanja k terorističnim kaznivim dejanjem, novačenja in usposabljanja za teroristične dejavnosti, če so ta dejanja storjena nezakonito in namerno. Takšne oblike ravnanja bi morale biti enako kaznive v vseh državah članicah, ne glede na to, ali so bila dejanja storjena prek interneta ali ne. |

Or. en

**Predlog spremembe 22**
**Kathalijne Maria Buitenweg**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 11 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(11a) Dejstvo, da se Svet ne strinja s procesnimi pravicami v kazenskem postopku, ogroža evropsko pravosodno*** |

***sodelovanje; ta zastoj je nujno treba odpraviti.***

Or. en

**Predlog spremembe 23**
**Panayiotis Demetriou**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 12**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (12) ***Določiti je treba*** dodatna pravila glede pristojnosti za zagotovitev učinkovitega pregona javnega ***spodbujanja*** k terorističnim kaznivim dejanjem, novačenja in usposabljanja za teroristične dejavnosti***, ko so ta dejanja usmerjena v storitev ali pomenijo storitev terorističnega kaznivega dejanja, ki je v pristojnosti države članice***. | (12) ***Lahko bi se določila*** dodatna pravila glede pristojnosti za zagotovitev učinkovitega pregona javnega ***napeljevanja*** k terorističnim kaznivim dejanjem, novačenja in usposabljanja za teroristične dejavnosti. |

Or. en

*Obrazložitev*

*Ker je tema o dodatnih pravilih glede pristojnosti zelo občutljiva, je primerneje, da so ta pravila izbirna in ne obvezna.*

**Predlog spremembe 24**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 12**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (12) Določiti je treba dodatna pravila glede pristojnosti za zagotovitev učinkovitega pregona javnega spodbujanja k terorističnim kaznivim dejanjem, novačenja in usposabljanja za teroristične dejavnosti, ko so ta dejanja usmerjena v storitev ***ali pomenijo*** storitev terorističnega kaznivega dejanja, ki je v pristojnosti | (12) Določiti je treba dodatna pravila glede pristojnosti za zagotovitev učinkovitega pregona javnega spodbujanja k terorističnim kaznivim dejanjem, novačenja in usposabljanja za teroristične dejavnosti, ko so ta dejanja usmerjena v storitev ***in bi lahko povzročila*** storitev terorističnega kaznivega dejanja, ki je v |

| | |
|---|---|
| države članice. | pristojnosti države članice. |

Or. en

**Predlog spremembe 25**
**Panayiotis Demetriou**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 14**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (14) Unija spoštuje načela, ki jih priznava člen 6(2) Pogodbe o Evropski uniji in ki se odražajo v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti v poglavjih II in *VI* Listine. Ničesar v tem okvirnem sklepu ni mogoče razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju temeljnih pravic ali svoboščin, kot so svoboda izražanja misli, zbiranja ali združevanja, pravica do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, vključno s pravico do spoštovanja zaupnosti korespondence. | (14) Unija spoštuje načela, ki jih priznava člen 6(2) Pogodbe o Evropski uniji in ki se odražajo v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti v poglavjih II in *VI* Listine. Ničesar v tem okvirnem sklepu ni mogoče razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju temeljnih pravic ali svoboščin, kot so svoboda izražanja misli, zbiranja ali združevanja, pravica do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, vključno s pravico do spoštovanja zaupnosti korespondence***, ter zlasti zmanjšanju ali omejevanju svobode tiska in svobode izražanja v drugih medijih, kakor izhajajo iz ustavnih tradicij ali pravil, ki urejajo pravice in odgovornosti tiska ali drugih medijev in postopkovna jamstva zanje, kadar so ta pravila povezana z določitvijo ali omejitvijo odgovornosti.*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Bolje je, če se v uvodno izjavo vključita pojma svoboda izražanja in svoboda tiska, saj sta že vključena v obstoječe konvencije.*

**Predlog spremembe 26**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 14**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (14) Unija spoštuje načela, ki jih priznava člen 6(2) Pogodbe o Evropski uniji in ki se odražajo v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti v poglavjih II in *VI* Listine. Ničesar v tem okvirnem sklepu ni mogoče razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju temeljnih pravic ali svoboščin, kot so svoboda izražanja misli, zbiranja ali združevanja, pravica do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, vključno s pravico do spoštovanja zaupnosti korespondence. | (14) Unija spoštuje načela, ki jih priznava člen 6(2) Pogodbe o Evropski uniji in ki se odražajo v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti v poglavjih II in *VI* Listine. Ničesar v tem okvirnem sklepu ni mogoče razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju temeljnih pravic ali svoboščin, kot so svoboda izražanja misli, zbiranja ali združevanja, pravica do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, vključno s pravico do spoštovanja zaupnosti korespondence***, in sicer tudi vsebine elektronskih sporočil in drugih oblik elektronske korespondence***. |

Or. en

**Predlog spremembe 27**
**Alexander Alvaro**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 15**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (15) ***Javno spodbujanje k terorističnim kaznivim dejanjem, novačenje in usposabljanje za teroristične dejavnosti so namerna kazniva dejanja. Zato ni mogoče*** ničesar v tem okvirnem sklepu razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju razširjanja informacij za znanstvene, akademske ***ali*** poročevalske namene. Izražanje radikalnih, polemičnih ali spornih stališč v javnih razpravah o občutljivih političnih vprašanjih, vključno s terorizmom, ne sodi na področje uporabe tega okvirnega sklepa ***in zlasti ne v*** | Ničesar v tem okvirnem sklepu ***ni mogoče*** razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju razširjanja informacij za znanstvene, akademske***,*** poročevalske ***ali umetniške*** namene. Izražanje radikalnih, polemičnih ali spornih stališč v javnih razpravah o občutljivih političnih vprašanjih, vključno s terorizmom, ne sodi na področje uporabe tega okvirnega sklepa – |

***opredelitev javnega spodbujanja k teroristističnim kaznivim dejanjem –***

Or. de

**Predlog spremembe 28**
**Alexander Alvaro**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 15 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(15a) Inkriminacije, določene v tem okvirnem sklepu, bi morale biti sorazmerne in potrebne v demokratični družbi, prizadevati bi si morale za zakonite cilje ter biti nediskriminatorne; zlasti bi morale biti skladne z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin.*** |

Or. de

**Predlog spremembe 29**
**Panayiotis Demetriou**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 15 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(15a) Inkriminacije, določene v tem okvirnem sklepu, bi morale biti sorazmerne glede na zakonite cilje in skladne z demokratičnimi pravili in načelom nediskriminacije.*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Gospod Demetriou se strinja z vsebino predloga poročevalca, vendar predlaga, da se zapiše na boljši način.*

**Predlog spremembe 30**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Uvodna izjava 15 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(15a) Kazenske sankcije, določene v tem okvirnem sklepu, bi morale biti sorazmerne glede na zakonite cilje, potrebne in primerne v demokratični družbi ter nediskriminatorne.*** |

Or. de

**Predlog spremembe 31**
**Kathalijne Maria Buitenweg**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka -1 (novo)**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 1 – odstavek 1

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(–1) Prvi odstavek člena 1 se nadomesti z naslednjim:***<br>**„1. Vsaka država članica sprejme vse potrebne ukrepe, ki zagotavljajo, da se namerna dejanja, na katera se nanašajo spodnje točke (a) do (i) in ki so po nacionalni zakonodaji določena kot kazniva dejanja, ki lahko zaradi svojega značaja ali vsebine hudo škodujejo državi ali mednarodni *javni* organizaciji, kadar so storjena z namenom:**<br>**– da bi resno zastraševala prebivalstvo, ali**<br>**– nezakonito *in nasilno* izsiljevala vlado ali mednarodno *javno* organizacijo, da izvede ali opusti kakršno koli dejanje,** ***brez poseganja v temeljne pravice ali svoboščine, kot so pravica do stavke,*** |

***svoboda zbiranja, združevanja ali izražanja misli, vključno s pravico vsakega posameznika, da skupaj z drugimi ustanavlja in se vključuje v sindikate za zaščito svojih interesov, in s tem povezana pravica do demonstracij,*** **ali**
**– da bi resno rušila ali uničevala temeljne politične, ustavne, *institucionalne,* gospodarske ali socialne strukture države ali mednarodne *javne* organizacije, šteje za teroristična kazniva dejanja:**
**(a) napadi na človekovo življenje, ki lahko povzročijo smrt;**
**(b) *hudi* napadi na fizično integriteto človeka*, ki povzročajo hude telesne poškodbe*;**
**(c) ugrabitev ali zajetje talcev;**
**(d) znatno *in hudo* uničevanje vladnih ali javnih objektov, transportnega sistema, infrastrukture, vključno z informacijskim sistemom, *da bi se destabilizirala skupnost, ter* pričvrščenih ploščadi, ki se nahajajo na epikontinentalnem pasu, javnega kraja ali zasebne lastnine, *s čimer se lahko resno ogrozi javno varnost na način,* ki lahko ogrozi človekovo življenje ali povzroči večjo gospodarsko izgubo;**
**(f) proizvodnja, posedovanje, nakup, prevoz, dobava ali uporaba orožja, razstreliv ali jedrskega, biološkega ali kemičnega orožja, kot tudi raziskave in razvijanje**
**biološkega in kemičnega orožja;**
**(g) spuščanje nevarnih snovi ali povzročanje požarov, poplav ali eksplozij, ki lahko ogrozijo človekovo življenje;**
**(h) motnje ali *resne* prekinitve oskrbe z vodo, elektriko ali drugimi osnovnimi naravnimi viri, ki lahko ogrozijo človekovo življenje;**
**(i) grožnja, da se bo izvršilo katero od dejanj, naštetih v točkah (a) do (h).“**

Or. en

**Predlog spremembe 32**
**Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka -1 (novo)**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 1 – odstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(–1) Prvi odstavek člena 2 se nadomesti z naslednjim:*** |
| | **„2. Ta okvirni sklep ne spreminja dolžnosti do spoštovanja temeljnih pravic in temeljnih pravnih načel, kot je zapisano v členu 6 Pogodbe o Evropski uniji.**<br>***Spoštuje temeljne pravice, ki jih zagotavlja Evropska konvencija za varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin in ki izhajajo iz ustavnih tradicij, skupnih vsem državam članicam, kot načela prava Skupnosti. Unija spoštuje načela, ki jih priznava člen 6(2) Pogodbe o Evropski uniji in ki so zapisana v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti v poglavju VI listine. Nič v tem okvirnem sklepu se ne sme razlagati, kot da je namenjeno kratenju ali omejevanju temeljnih pravic ali svoboščin, kot so pravica do stavke, svoboda zbiranja, vere, združevanja ali izražanja misli, vključno s pravico vsakega posameznika, da skupaj z drugimi ustanavlja in se vključuje v sindikate za zaščito svojih interesov, in s tem povezana pravica do demonstracij.***<br>***3. Javno napeljevanje k terorističnim kaznivim dejanjem, novačenje in usposabljanje za teroristične dejavnosti so namerna kazniva dejanja. Zato ni mogoče ničesar v tem okvirnem sklepu razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju svobode izražanja, svobode govora, svobode tiska in drugih medijev, razširjanja informacij za znanstvene, akademske, umetniške ali poročevalske namene. Izražanje radikalnih, polemičnih ali spornih stališč v javnih razpravah o občutljivih političnih vprašanjih, vključno*** |

***s terorizmom, ne sodi na področje uporabe tega okvirnega sklepa in zlasti ne v opredelitev javnega napeljevanja k terorističnim kaznivim dejanjem. Uporabi se člen 12 Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju terorizma.***"

Or. en

*Obrazložitev*

*Za zagotovitev pravne varnosti jamstev na področju človekovih pravic iz navedb sklicevanj sklepa Sveta o boju proti terorizmu in iz predloga o njegovi spremembi, bi bilo treba ta jamstva okrepiti in jih vključiti v člene sklepa Sveta (navedba sklicevanja 10 sklepa Sveta o boju proti terorizmu in navedba sklicevanja 15 predloga za spremembo sklepa).*

**Predlog spremembe 33**
**Alexander Alvaro**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka -1 (novo)**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 1 – odstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(–1) Člen 1(2) se spremeni na naslednji način:*** |
| | **„2. Ta okvirni sklep ne spreminja dolžnosti do spoštovanja temeljnih pravic in temeljnih pravnih načel, kot je zapisano v členu 6 Pogodbe o Evropski uniji*, *v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah in Evropski konvenciji o človekovih pravicah*.“** |

Or. de

**Predlog spremembe 34**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka (-1)**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen1 – odstavek 2 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(–1) Naslednji odstavek se vključi po odstavku 2 člena 3:*** |
| | ***„(2a) Ta okvirni sklep od držav članic ne sme zahtevati, da sprejmejo ukrepe, ki so v nasprotju s temeljnimi načeli v zvezi s svobodo izražanja, vključno s svobodo tiska in svobodo izražanja v drugih medijih, kakor izhajajo iz ustavnih tradicij pravil, ki urejajo pravice in odgovornosti tiska ali drugih medijev in postopkovna jamstva zanje, kadar so ta pravila povezana z določitvijo ali omejitvijo odgovornosti, vključno s pravico do spoštovanja zaupnosti korespondence ter vsebine elektronskih sporočil in drugih oblik elektronske korespondence.“*** |

Or. en

**Predlog spremembe 35**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka -1 a**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen1 – odstavek 2 b (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(-1a) Po odstavku 2a člena 1 se doda naslednji odstavek:*** |
| | ***„(2b) Ta okvirni sklep ne bo zmanjšal ali omejil razširjanja informacij za znanstvene, akademske ali poročevalske namene ter izražanja radikalnih, polemičnih ali spornih stališč v javnih razpravah o občutljivih političnih vprašanjih, vključno s terorizmom.“*** |

Or. en

**Predlog spremembe 36**
**Alexander Alvaro**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 1– točka (a)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| „javno ***spodbujanje*** k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z namenom ***spodbujanja*** h kateremu od dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje***, naj se neposredno zavzema za teroristična kazniva dejanja ali ne,*** povzroča ***nevarnost*** za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj. | „javno ***napeljevanje*** k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z ***jasnim, neposrednim*** namenom ***napeljevanja*** h kateremu od ***kaznivih*** dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje povzroča ***pravo, neposredno in dejansko tveganje*** za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj***, če ta ogrožajo življenja ali telesno nedotakljivost oseb***. |

Or. en

**Predlog spremembe 37**
**Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 1– točka (a)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (a) „javno ***spodbujanje*** k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z namenom ***spodbujanja*** h kateremu od dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje***, naj se neposredno zavzema za teroristična kazniva dejanja ali ne,*** povzroča ***nevarnost*** za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj. | „javno ***napeljevanje*** k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z ***jasnim, neposrednim*** namenom ***napeljevanja*** h kateremu od ***kaznivih*** dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje povzroča ***pravo, neposredno in dejansko tveganje*** za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj***, če ta ogrožajo življenja ali telesno nedotakljivost oseb***. |

Or. en

*Obrazložitev*

*Inkriminirano vedenje bi moralo jasno in ozko določeno. Treba je zagotoviti, da obstaja neposredna vez med namenom napeljevanja in verjetnostjo neposredne storitve terorističnega dejanja, ki ogroža življenja in nedotakljivost oseb.*

**Predlog spremembe 38**
**Panayiotis Demetriou**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 1– točka (a)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (a) „javno ***spodbujanje*** k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z namenom ***spodbujanja*** h kateremu od dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje***, naj se neposredno zavzema za teroristična kazniva dejanja ali ne,*** povzroča nevarnost za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj. | „javno ***napeljevanje*** k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z ***neposrednim ali posrednim*** namenom ***napeljevanja*** h kateremu od ***kaznivih*** dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer ***se za*** takšno ravnanje ***lahko razumljivo pričakuje, da*** povzroča nevarnost za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj. |

Or. en

*Obrazložitev*

*Besedilo tega odstavka mora biti skladno z duhom spremenjenega predloga in ne sme omejiti njegovega obsega.*

**Predlog spremembe 39**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 1– točka (a)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (a) „javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali | (a) „javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali |

| | |
|---|---|
| dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z namenom spodbujanja h kateremu od dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje, naj se neposredno zavzema za teroristična kazniva dejanja ali ne, povzroča nevarnost za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj. | dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z namenom spodbujanja h kateremu od dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje, naj se neposredno zavzema za teroristična kazniva dejanja ali ne, povzroča ***dejansko*** nevarnost za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj. |

Or. en

**Predlog spremembe 40**
**Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Luis de Grandes Pascual**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 1– točka (a)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (a) „javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z namenom spodbujanja h kateremu od dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje, naj se neposredno zavzema za teroristična kazniva dejanja ali ne, povzroča nevarnost za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj. | (a) „javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju“ pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z namenom spodbujanja h kateremu od dejanj, navedenih v členu 1(1)(a) do (h), pri čemer takšno ravnanje, naj se neposredno zavzema za teroristična kazniva dejanja ali ne, povzroča nevarnost za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj***, če obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da bi takšno ravnanje lahko vodilo v storitev terorističnega dejanja***. |

Or. es

**Predlog spremembe 41**
**Alexander Alvaro**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 1– točka (b)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (b) „novačenje za teroristične dejavnosti“ pomeni nagovarjanje druge osebe, naj stori eno od dejanj, naštetih v členu 1(1) ali v členu 2(2). | (b) „novačenje za teroristične dejavnosti“ pomeni ***namerno in uspešno*** nagovarjanje druge osebe, naj stori eno od ***kaznivih*** dejanj, naštetih v členu 1(1)***(a) do (h)*** ali v členu 2(2). |

Or. de

**Predlog spremembe 42**
**Francesco Enrico Speroni**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 2– točka (d)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (d) ***velike tatvine z namenom storitve enega od dejanj, naštetih v členu 1(1)***; | (d) ***vsa kazniva dejanja, katerih premoženjske koristi so namenjene financiranju terorističnih organizacij ali dejavnosti***; |

Or. it

*Obrazložitev*

*V zakonih nekaterih držav članic obstajajo razlike med „veliko tatvino“ in „oboroženim ropom“, skupnost pa bi bila bolj zaščitena, če bi bila v člen vključena tudi „goljufija“.*

**Predlog spremembe 43**
**Francesco Enrico Speroni**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 2– točka (d)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (d) velike tatvine z namenom storitve enega od dejanj, naštetih v členu 1(1); | (d) velike tatvine ***in/ali oboroženi ropi*** z namenom storitve enega od dejanj, naštetih |

v členu 1(1);

Or. it

*Obrazložitev*

*V zakonih nekaterih držav članic obstajajo razlike med „veliko tatvino“ in „oboroženim ropom“, skupnost pa bi bila bolj zaščitena, če bi bila v člen vključena tudi „goljufija“.*

**Predlog spremembe 44**
**Panayiotis Demetriou**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***3a. Države članice zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2(a), (b) in (c) tega člena inkriminirana ob ustreznem spoštovanju obveznosti glede svobode govora in svobode združevanja, ki jih morajo te države članice spoštovati, zlasti obveznosti glede svobode tiska in svobode izražanja v drugih medijih.*** |

Or. de

*Obrazložitev*

*Poudariti je treba ravnovesje med inkriminacijo in temeljnimi svoboščinami.*

**Predlog spremembe 45**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***3a. Države članice zagotovijo, da so dejanja iz odstavkov 2(a), (b) in (c) tega člena inkriminirana ob ustreznem spoštovanju obveznosti glede svobode*** |

***govora in svobode združevanja, ki jih morajo te države članice spoštovati, vključno z obveznostmi glede svobode tiska in svobode govora v drugih medijih.***

Or. en

**Predlog spremembe 46**
**Stavros Lambrinidis**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1 – točka 1**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 3 – odstavek 3 b (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***3b. Države članice tudi zagotovijo, da je inkriminacija dejanj iz odstavkov 2(a), (b) in (c) tega člena sorazmerna z vrsto kaznivega dejanja in okoliščinami, v katerih je bilo to storjeno (glede na zakonite cilje ter nujnost in primernost obstoja tovrstnih ciljev v demokratični družbi), in izključuje vse oblike arbitrarnosti ali diskriminatornega in rasističnega obravnavanja.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 47**
**Panayiotis Demetriou**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 2**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 4 – odstavek 3 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***„3a. Vsaka država članica se lahko odloči za to, da inkriminira poskus storitve kaznivega dejanja iz odstavkov (b) in (c) člena 3 ter zanj določi sorazmerne kazni.“*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Glede na ugovor nekaterih držav članic v zvezi z inkriminacijo poskusa, naj bo ta neobvezna.*

**Predlog spremembe 48**
**Alexander Alvaro**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 3**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 9 – odstavek1 a

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| 1a. ***Vsaka država članica uvede tudi svojo sodno pristojnost*** za kazniva dejanja iz člena 3(2)(a) do (c)***, kadar je bilo kaznivo dejanje namenjeno izvršitvi kaznivega dejanja iz člena 1 ali je privedlo do nje in za tako kaznivo dejanje velja sodna pristojnost države članice po katerem koli od meril, določenih v odstavku 1(a) do (e) tega člena.*** | 1a. ***Države članice se lahko odločijo, da ne bodo uporabljale pravil o sodni pristojnosti iz odstavkov 1(b) in (e) (ali da jih bodo uporabljale le v posebnih primerih ali okoliščinah)*** za kazniva dejanja iz člena 3(2)(a) do (c) ***in člena 4, če so povezana s kaznivimi dejanji iz člena 3(2)(a) do (c).*** |

Or. de

**Predlog spremembe 49**
**Panayiotis Demetriou**

**Predlog okvirnega sklepa – akt o spremembi**
**Člen 1– točka 3**
Okvirni sklep 2002/475/PNZ
Člen 9 – odstavek1 a

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| „1a Vsaka država članica uvede tudi svojo sodno pristojnost za kazniva dejanja iz člena 3(2)(a) do (c), kadar je bilo kaznivo dejanje namenjeno izvršitvi kaznivega dejanja iz člena 1 ali je privedlo do nje in za tako kaznivo dejanje velja sodna pristojnost države članice po katerem koli od meril, določenih v odstavku 1(a) do (e) | „1a Vsaka država članica ***lahko*** uvede tudi svojo sodno pristojnost za kazniva dejanja iz člena 3(2)(a) do (c), kadar je bilo kaznivo dejanje namenjeno izvršitvi kaznivega dejanja iz člena 1 ali je privedlo do nje in za tako kaznivo dejanje velja sodna pristojnost države članice po katerem koli od meril, določenih v |

tega člena.“ odstavku 1(a) do (e) tega člena.“

Or. en

*Obrazložitev*

*Ker je tema o dodatnih pravilih glede pristojnosti zelo občutljiva, je primerneje, da so ta pravila izbirna in ne obvezna.*